

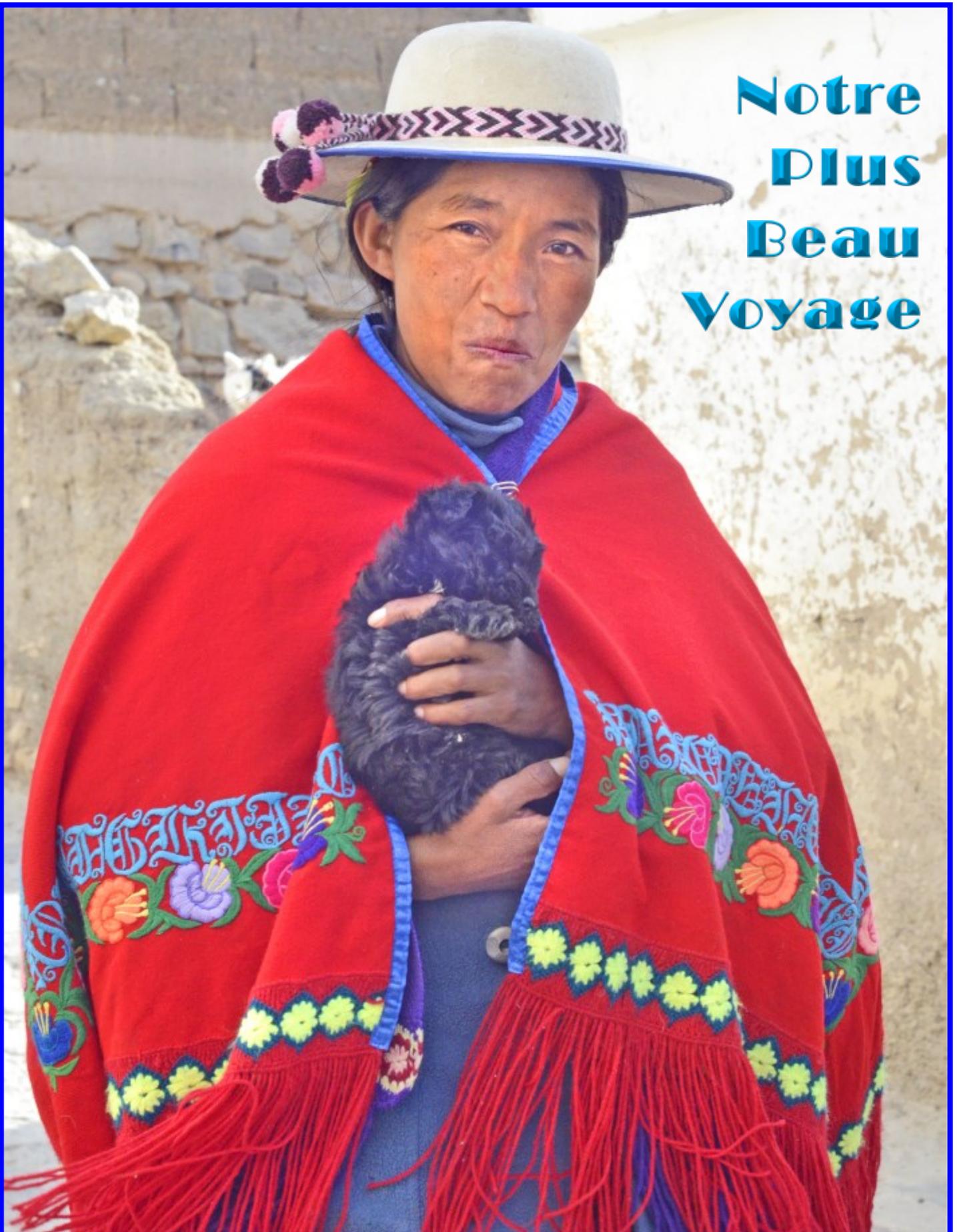


# News Bulletin

Vol.27 • No.4 • 2022

Rédigé par et pour la communauté Servas.

## Notre Plus Beau Voyage





### Au sommaire :

SICOGA par notre nouveau Président ..3
SIGA Décisions & Élections .....4
Nouvelles de SICOGA .....10
Voyage à La Puna, Argentine .....14
Venez aux Pays-Bas en Avril 2023 .....18
Rencontre en Belgique, Juin 2022 .....19
L'accès à l'eau, un droit humain .....20
La femme nomade .....22
Femmes voyageant seules.....23
Une jeune du Malawi en séjour long...24
Long séjour à Hot Springs, USA .....26
Des hôtes se retrouvent .....27
Responsables Servas .....28

• • •

## Allo. Vous m'entendez ?

Comment trouvez-vous des hôtes et comment les voyageurs vous trouvent-ils ?  
Courriels, textos, Facebook, téléphone, Whatsapp ?

Quel est le Meilleur moyen?  
Faisons une enquête. Etes-vous membres de Couchsurfers, BeWelcome, etc.?  
Dites-le nous, en indiquant votre âge, pays et nom si vous le souhaitez.

Je publierai votre histoire. Merci d'avance.

Votre rédacteur en chef, Michael Johnson  
[newsletter@servas.org](mailto:newsletter@servas.org)

• • •

**Photo de couverture :** Une femme et son chien à Caspalá, en Argentine, habillée en rebozo (tissu brodé typique). Lire son récit page 15.

**Photo ci-dessus :** Des femmes de la région en costume indien traditionnel pour la procession qui ouvre SICOGA.

**Photo ci-dessous:** Merci aux adhérents qui ont envoyé des photos.

La 37ème "Route de l'Amitié" aura lieu dans le Piémont (en Italie) entre le 7 et 13 juillet 2023 : plus d'infos à venir sur [www.servas.org](http://www.servas.org)

Pour en savoir plus, contactez [piedmonte@servas.it](mailto:piedmonte@servas.it)



# SICOGA 2022



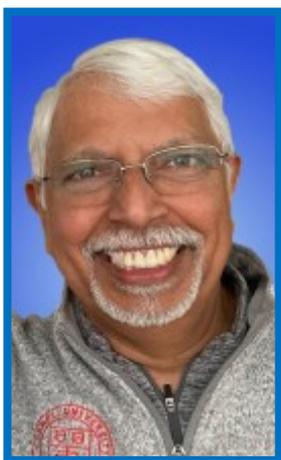
Note du rédacteur :

La conférence et assemblée générale de Servas International a été un grand succès. En voici quelques temps forts. Tout d'abord, Radha, le nouveau Président de SI, donne son point de vue. Puis Jonny, maintenant Secrétaire général, vous en dit plus.

## Éloge de SICOGA 2022

par Radha Radhakrishna,  
président de SI

SICOGA 2022 s'est tenue à Asia Plateau, Panchgani (Inde) dans une propriété de 27,5 hectares nichée dans une forêt régénérée, à l'ombre d'un plateau montagneux. Il s'agissait d'un site formidable pour la « conférence et assemblée générale de Servas International » (SICOGA). La cérémonie d'ouverture, agrémentée de festivités et danses d'inspiration indienne, a préfiguré une rencontre extrêmement réussie à laquelle ont participé plus de 130 membres de 35 pays différents.



Au cours de la rencontre, il y a eu des débats animés sur le changement climatique, la promotion de la paix pendant les conflits armés, le statut des femmes et les voyages comme moyen de faire baisser les préjugés. Nous sommes tombés d'accord pour dire que la paix entre les hommes nous impose de prendre soin de la planète.

Nous nous sommes beaucoup promenés dans la nature (chose indispensable pour éliminer le surpoids accumulé à travers les excellents repas servis au cours de la conférence). Nous avons même abordé les problèmes internes - débattant, entre autres, de la Version 2 de Servas.org.

En fait, l'essentiel de SICOGA 2022 a été quelque chose d'impalpable : à savoir la camaraderie, la fusion culturelle et l'extraordinaire hospitalité indienne que nous avons vécues. Il faut y ajouter l'énergie remarquable qui découle du « faire ensemble », comme une vitrine de ce que Servas réalise

# Décisions de l'AGSI



**Par Jonny Sägänger, secrétaire général du Comité Exécutif**

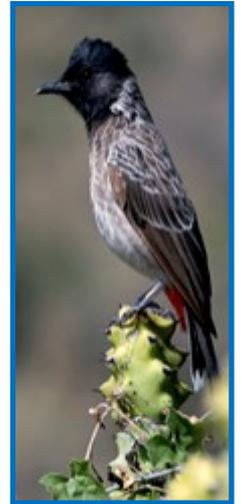
**Photo : Jonny (à gauche) et Radha.**

Les délégués présents et à distance se réunirent lors de l'Assemblée générale internationale de Servas 2022 qui eu lieu à Panchgani, en Inde, du 25 au 26 novembre. Nous avons pris des décisions sur l'avenir de l'organisation. Nous avons réélu ou élu de nombreux dirigeants pour la prochaine mandature.

L'AGSI (SIGA) est le plus haut organe de décision de Servas International et s'inspire de l'Assemblée générale de l'O.N.U: une nation, une voix.

33 délégués votants des Groupes Membres de Servas International (principalement basés sur les nations\*) étaient physiquement présents. \*Remarque : La plupart des groupes membres de SI sont basés par nation, sauf, par exemple le groupe membre Belgique/Luxembourg composé de membres de ces deux pays.

Le nombre de délégués qui ont participé numériquement a varié pendant l'Assemblée générale: certains très éloignés géographiquement, d'autres présents dans une autre salle de l'AGSI en raison des précautions d'isolement liées à la COVID.



**Photo :** La déléguée du Canada, Nancy, a dû s'isoler, mais elle pouvait participer quotidiennement à proximité virtuelle.



L'AGSI 2022 a approuvé une motion (SIGA22MOT01) ayant des implications sur les Statuts SI (2021) modifiés, après la décision de l'assemblée générale: la mission de paix de Servas reposera désormais sur un principe fondamental élargi : la croyance en la dignité et en la valeur de la personne humaine, l'égalité des droits de tous les êtres humains et la conviction que le respect et la protection de l'environ-

nement sont les fondements d'un monde plus pacifique.

Auparavant, Servas se concentrait uniquement sur les individus. Aujourd'hui, avec la décision de l'AGSI et le changement des statuts, les valeurs clés de Servas sont de prendre soin à la fois des personnes et de la planète.

La motion a été adoptée par 34 voix, tandis qu'un groupe membre a voté contre et que deux se sont abstenus.

L'AGSI a également approuvé un budget annuel de SI pour 2023-2025, ou jusqu'à la prochaine AG. La dépense annuelle budgétée est de CHF 86 000 (francs suisses, puisque SI est enregistré en Suisse).

Ce budget prévisionnel de SI a été approuvé par l'AGSI pour 2023-2025. Le budget annuel détaillé pour la période de trois ans est :

Description	Amount (CHF)
Youth Meetings	4,000
Regional Meetings	4,000
Exco meetings and expenses	2,000
UN Projects	4,000
Peace Projects	2,000
IT Maintenance Expenses	12,000
Other operating expenses	5,000
Technology build expenses	24,000
GA expense Provision	25,000
Special Projects	4,000
Total Payments	<u>86,000</u>

Le but est que les revenus et les dépenses s'équilibrent puisque le montant payé par les nations sera ajusté de sorte que le C. Exc. de SI perçoive CHF 86.000 chaque année auprès des groupes membres SI. Avec environ 15000 membres Servas dans le monde à la fin de 2022, cela représente CHF 5.73 par membre. Le montant payable est ajusté en fonction de l'IDH (qui est appliqué à une formule approuvée).

L'Indice de développement humain (IDH) est une statistique élaborée par les Nations Unies pour mesurer les niveaux de développement social et économique de divers pays.

Il est prévu que le montant payable par pays sera compris entre CHF 2.73 et 7.73 par membre. Le montant payable par un pays sera égal au taux fixé pour le pays multiplié par le nombre de ses membres.

La motion de l'homme-terre et celle sur le budget à long terme de SI ont été très discutées avant que les délégués n'arrivent aux décisions finales.

Le Comité exécutif de SI sortant présente des recommandations quant aux priorités pour le C. Exc. de SI entrant au cours de la période de mandat 2022-2023-2025, y compris les répercussions budgétaires (SIGA22PROP\_7).





### Les recommandations portent sur les sujets suivants :

- Exécuter les décisions SIGA 2022.
- Adopter le système Servas.Org 2.0
- S'assurer que le nouveau site Servas devienne fonctionnel et attractif pour les membres et les non-membres, et stimule l'action pour promouvoir un monde plus pacifique.

### Photo : Plusieurs participantes Servas revêtues d'un sari.

- La migration complète des données de TOUS les membres individuels vers Servas.Org.

Servas.Org devrait être le seul et unique système de gestion des membres Servas.

- Gérer la disparition de Key Dolphin ce qui implique l'ajout d'un système de gestion des personnes clés dans Servas.Org.
- Continuer à étudier la faisabilité d'un système de paiement en ligne dans Servas.Org et prendre une décision pour le mettre en œuvre.
- Construction de la paix. Stimuler les activités de paix au niveau mondial et national en favorisant les rencontres virtuelles et physiques. Utiliser les Objectifs de Développement Durable des Nations Unies sélectionnés par Servas et la représentation aux Nations Unies à Genève, New York et Vienne comme principaux fondements. Le Comité exécutif



cessé en 2020, puis ont lentement repris 2021-2022.

- SICOGA. Continuer à faire de la Conférence et de l'Assemblée Générale de SI (SICOGA) un événement qui : favorise la croissance des réseaux entre les membres individuels de

de SI devrait reconnaître que la responsabilité principale des activités de construction de la paix incombe aux groupes « membres » et comités et équipes de SI. EXCO et SI sont principalement des facilitateurs, pas des forces d'exécution.

- Croissance. Prioriser le recrutement de nouveaux membres et obtenir donc plus de revenus. EXCO devrait également explorer les possibilités pour SI de trouver de nouvelles sources de revenus à partir d'alternatives aux cotisations. Les efforts d'EXCO entre 2018-2022 pour accroître Servas en nombre et en revenus ont malheureusement été entravés par la pandémie de COVID-19 lorsque les voyages à travers le monde ont presque

Servas, et peut être exécuté avec un minimum d'empreinte écologique et de rejet de dioxyde de carbone (CO2) dans l'atmosphère.

**Photo :** Le dernier jour de la conférence, la déléguée du Canada, Nancy, négative au test Covid, pouvait participer en présentiel.

**Photo:** (gauche à droite) : Radha Radhakrishna, Kiat Y Tan, Paige LaCombe et Jim Leask.



## Motions et élections

Vous trouverez ci-dessous un résumé des autres décisions du SIGA 2022 concernant les motions et les résultats des élections.

- Code d'éthique et de conduite (SIGA22-D-018).  
Tous les pays/groupes sont liés par le Code de déontologie et de comportement SI. Tous les membres du pays/groupe doivent accepter cette politique comme une exigence fondamentale pour l'adhésion à Servas. *Le Code d'éthique et le comportement* sera élaboré par le Groupe de travail sur le sujet et présenté à l'Assemblée générale pour approbation par un vote à distance en mai 2023.
- LOI normalisée et universelle (SIGA22-D-019).  
Le modèle de lettre d'introduction disponible sur [www.servas.org](http://www.servas.org) dans le profil de chaque membre, devrait être adopté intégralement et mondialement par tous les groupes/pays Servas. Une fois remplie par le voyageur membre, la lettre d'introduction sera approuvée par l'agent des voyageurs du pays, dont le nom et les coordonnées figureront sur la LOI. La LOI est validée par le groupe/pays Servas ayant reçu sa preuve de paiement. La LOI, valable pour un maximum d'un an, est limitée à la période de validité de l'adhésion du voyageur à un groupe/pays Servas spécifique. Le voyageur est responsable de l'exactitude et de la mise à jour de tous les renseignements contenus dans la LOI.
- Rétablissement du Comité des conflits et de la résolution des SI (SI CRC) (SIGA22-D-021).

Les membres du Comité international de résolution des conflits (SI CRC) de Servas devraient être élus par l'Assemblée générale internationale de Servas, et non par le Comité exécutif de Servas.

- Le CRC SI devrait être composé de 5 membres, élus pour l'indépendance totale et l'autonomie de son objectif de travail. La description de travail actuelle de SI CRC devrait être mise à jour et approuvée par EXCO. 2022-2025, au plus tard le 31 mars 2023.  
Comité des candidatures de SI - pas une équipe nommée (SIGA22-D-014).  
Les membres du Comité international des candidatures de Servas (SI NC) devraient être élus par l'Assemblée générale de Servas International (SIGA). SI NC devrait être composé de 3 à 5 membres Servas élus. Explication. Le comité devrait remplacer l'actuelle Équipe des candidatures SI (SI NT) qui a été nommée par Exco.
- La prochaine AG de SI aura lieu dans environ trois ans (SIGA22-D-022).  
Statut des Groupe 'Membres' de SI. Révision de l'adhésion et des droits de vote. La révision de l'adhésion et les droits de vote sont approuvés. (SIGA22-D-006) Servas Pakistan sera réintégré comme Pays Membre de SI. (SIGA22-D-007) Les pays suivants ont perdu leur statut de 'Membres' : Honduras, Nigéria, Slovaquie, Sierra Leone, Pérou, Grèce, Kazakhstan. (SIGA22-D-008)
- Approbation du procès-verbal de l'AGSI 2022 (SIGA22-D-032)  
Le procès-verbal de l'AGSI 2022 est certifié exact

## Élus pour la période de mandat 2023-2025 :

Comité Exécutif, conseil d'administration de Servas International

**Président (SI P) :** Radha Radhakrishna – États-Unis. Radha Radhakrishna remplace Jonny Sågänger – Suède. **Vice-présidente** de SI (SI VP) : Carla Kristensen – Portugal. Carla Kristensen a été réélue.

**Secrétaire général (SI GS) :** Jonny Sågänger – Suède. Jonny Sågänger remplace Kiat Y Tan.

**Trésorier (SI T) :** Suresh Jain – Inde. Suresh Jain remplace Radha Radhakrishna.

**Secrétaire à la paix (SI PS) :** Francisco Salomón Luna Aburto – Mexique. Francisco Salomón remplace Paige LaCombe – États-Unis.

**Secrétaire aux adhésions et à la technologie (SI MTS) :** Paul Nielsen – Australie. Paul Nielsen remplace Jim Leask – Canada.

**Administrateur des votes à distance (SI DVA) :** Craig Melrose – Australie. Craig Melrose remplace Chris Patterson – Nouvelle-Zélande.

**Comité de vérification interne de SI (SI iAC) :** Yukiko Namariyama – Japon, Gulsen Elyak – Turquie, Ana Rita Gama – Portugal. Membres

sortants de SI iAC : Rick Wolfe – États-Unis, Phyllis Chinn – États-Unis.

**Comité de développement (CDS) :** Pamela Yang - Taiwan, Evren Özkan - Turquie, Neuma Dantas - Brésil, Jamie Robertson - Grande-Bretagne, Bhudeb Chakravarti – Inde.

**Comité Jeunes et Familles (SI YFC) Élus :** Raffaella Rota - Italie, Elena Olivera Begué - Espagne, Bogdan Ionescu - Roumanie, Mehmet Ateş - Turquie, Hiren Goradia - Inde. Membres sortants du SI YFC : Fidèle Rutayisire – Rwanda.

Les **décisions** et les **procès-verbaux** sont disponibles en détail sur [servas.org](https://servas.org) :

<https://servas.org/en/community/board-and-management/administration>

Tous les articles AGSI 2022 ont un numéro d'événement et un numéro de décision.

■ ■ ■

**Photo:** (de gauche à droite, habillés en costume indien traditionnel, avec des coiffes spectaculaires) : Radha Radhakrishna, Paige LaCombe, Kiat Y Tan, Jim Leask, Jonny Sågänger, Carla Kristensen and Paul Nielsen. Photo: Manish Jain



# SICOGA en Photos

Le magnifique logo de la rencontre.  
 Les membres du Bureau de SI assis au premier rang.  
 Les danseurs acrobates coréens ont impressionné toute l'assemblée.



Merci à tous ceux qui ont envoyé leurs photos, dont Manish et Jim...

Une première : le vote électronique. Le Président Radha, à gauche, aide les délégués. Le vote en présentiel des motions se fait avec des “paddles”. A l'écran sont projetées les motions et des explications permettant de les comprendre.



# Femmes de Servas

Les femmes étaient bien représentées à SICOGA, prenant part à toutes les activités ainsi qu'aux ateliers, comités, et débats.



# Tout le monde est important à Servas

## Photos à partir du haut...

De gauche à droite

1. M. Francisco Salomón Luna Aburto, Servas Mexique, Secrétaire de la Paix
2. M. Suresh Jain, Servas Inde, Trésorier
3. M. Radha Radhakrishna, Servas USA, Président
4. M. Jonny Sägänger, Servas Suède, Secrétaire Général
5. Mme. Carla Kristensen, Servas Portugal, Vice-Présidente
6. M. Jim Leask, Servas Canada Équipe technologie
7. M. Paul Nielson, Servas Australie, responsable Équipe technologie.



Tout le monde présent à la conférence a contribué et participé. De nombreuses amitiés se sont forgées et de "vieux amis" se sont retrouvés.



no  
dh  
un  
né  
•

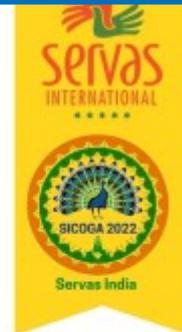
## Une lettre d'information dans un bulletin d'information

Pendant la conférence de Servas, une lettre d'information était rédigée quotidiennement, ou presque. Félicitations à la formidable équipe de rédaction. Vous pouvez lire chacune de ces lettres en allant sur le lien suivant : <https://www.servas.org/en/newsletters-bulletins> . ■ ■ ■

# SICOGA NEWS 2022

No: 5 | 26th November, 2022

News from SI Media & Communications team (SI MCT)



### TRENDING TODAY

- Election Results
- How many languages do you speak? Meet Rachana Mahajan!
- Indian traditions and colourful clothes
- First win of the day
- Mysterious photo revealed! Did you guess it right?



Smiling previous and new Exco members.

Photo: Manish Jain

### Election Results!

The new Exco and committee members have been elected! Radha Radhkrishna (previous treasurer) was elected as the new Servas International President. All 37 delegates with voting rights trusted him with the role. Carla Kristensen stays as Vice president. The rest of the Exco positions are the following:

- Treasurer: Jain Suresh Sohanlal
- General Secretary: Jonny Sägänger
- Peace Secretary: Francisco Salomón Luna Aburto
- Membership and Technology Secretary: Paul Nielsen

Following that, Craig Melrose was elected as Distant Vote Administrator and the committees have been fully filled.

- Development Committee: Pamela Yang, Neuma Dantas, Jamie Robertson, Bhudeb Chakravarti and Evren Özkan.
- Youth and Families Committee: Bogdan Ionescu, Elena Olivera Begué, Mehmet Ateş, Raffaella Rota and Hiren Goradia.
- Internal Audit Committee: Yukiko Namariyama, Gulsen Elyak and Ana Rita Gama.

During the Sicoga "Closing ceremony" there was a session called "Show of appreciation" where the invaluable work of a large number of Servas International volunteers names were put in the limelight by SI Exco and other key persons behind SICOGA 2022.

### Steps to find the results of the election:

1. Go to [servas.org](https://www.servas.org)
2. Go to "Community".
3. Go to "International Conferences".
4. Go to "Sicoga 2022".
5. Go to "Assembly".
6. Go to "Elections".
7. Follow the link under "documentation" title.

Otherwise, follow this link: <https://servas.org/en/nominations-and-elections>

Many thanks to all the volunteers who have contributed over the last 4 years to this amazing project of Servas.

Good luck to all the new volunteers!

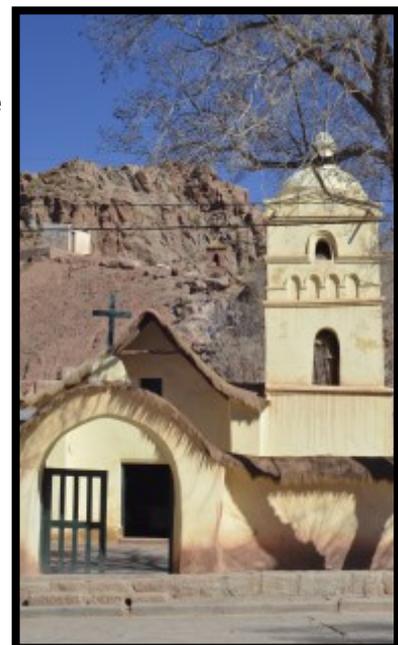
**Elena Olivera Begué**

# Servas Argentine Voyage annuel 2022 - La Puna

Par Maria Elena Gnecco, Secrétaire Nationale, Argentine



Tous les ans, depuis 14 ans, Servas Argentine organise un voyage, en choisissant des endroits difficiles à visiter si l'on voyage seul. Nous louons les moyens de transport, réservons des guides, des hôtels ou des



cabanes, et nous fournissons certains repas. Cette année, nous avons organisé un voyage de deux semaines à La Puna, dans la province de Jujuy. Jujuy se trouve au nord-ouest de notre pays et c'est la province la plus élevée, située sur un plateau, avec des sommets culminant à 5 000 mètres.

Nous avons séjourné dans de petites villes habitées par des indigènes. L'hébergement était très sommaire et les repas traditionnels, préparés à partir de recettes locales. Nous avons partagé de nombreuses activités avec ces communautés : par exemple apprendre à préparer les tortillas typiques ou manger un plat spécial appelé Pachamanca, composé de légumes et de viande cuits pendant des heures dans un trou creusé dans le sol. Lors d'un festival de danse traditionnelle, des moutons vivants partici-



paient aux festivités. Dans le désert, nous avons exploré des lagunes. Nous avons vu les femmes tisser sur leurs métiers et avons pris un cours de broderie. Le mois d'août étant le mois dédié à la Pachamama, une ancienne figure de la Terre Mère, nous avons célébré le rituel traditionnel de la Pachamama à plusieurs reprises. Nous avons fait et appris beaucoup de choses.

Ce voyage était particulier ; en effet nous avons voyagé dans des endroits peu fréquentés par les touristes où les gens nous ont reçus avec amour et dévouement. Nous n'avons pas séjourné chez des hôtes Servas car inexistant dans ces endroits.

Les villes sont petites. Certaines personnes y naissent et émigrent ensuite vers les grandes villes, mais la



plupart y vivent toute leur vie, élevant des lamas et travaillant dans les champs. Ils vivent avec peu d'argent, mais ils sont très attachés à leur territoire et à leurs traditions. Nous avons souffert du mal de l'altitude, mais nous avons vécu tant d'expériences merveilleuses que cela en valait la peine.

C'est le meilleur voyage Servas que nous ayons jamais fait. Je suis très reconnaissante envers toutes les personnes de notre groupe et à tous ceux qui ont permis ce voyage extraordinaire.



"Les repas étaient traditionnels et préparés à partir de recettes locales".

"C'était le meilleur voyage Servas que nous ayons jamais fait".

■ ■ ■



## Venez visiter les Pays Bas en Avril 2023



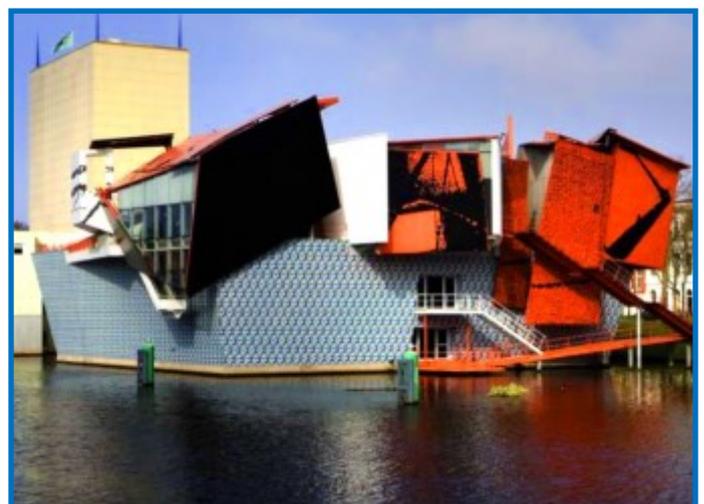
Servas Pays-Bas vous invite à un programme de deux jours, du 14 au 16 avril 2023, avec de nombreuses activités :

- une visite de la ville de Groningen avec son architecture impressionnante.
- une promenade guidée en bateau le long des canaux de cette ville étudiante populaire.
- visite du marché et découverte de la ville par vous-même.
- visite de « Veenhuizen », la plus grande colonie de bienfaisance fondée en 1829 comme expérience sociale. La Colonie est devenue un site du patrimoine mondial en 2021. Découvrez son histoire et visitez les bâtiments attrayants, le musée et le magnifique paysage lors d'une visite guidée.

Vous logerez et dînerez chez un hôte Servas à Groningue, en Frise ou à Drenthe.

Pour plus d'informations, cliquez ici.

<https://servas.org/en/news/servas-netherlands-event-april-2023>



# Réunion Servas Intervilles

(Ostende, Belgique, du 3 au 5 Juin, 2022)

Par Frits Stuurman, Utrecht, Pays-Bas



Margreet et Frits



## Un peu d'histoire

La première réunion de ce que l'on a appelé plus tard une "réunion inter-villes" a eu lieu à Strasbourg en 1998. Margreet et moi, nous nous sommes réunis pour la première fois en l'an 2000 à Francfort. À notre avis, c'était une réunion formidable, et c'est pourquoi nous nous sommes réunis plus de vingt fois dans l'une ou l'autre de nos villes.

Nous avons passé un long week-end, hébergés par des hôtes Servas. Nous avons eu des "occupations touristiques", passé des soirées agréables avec beaucoup de chants et de repas en commun, et avons apprécié les plats de chacun lors de nos repas partagés.

Depuis cette date, nous avons apprécié la visite d'Utrecht en 2001, puis Trier, Mainz et Leuven. La pandémie a empêché la rencontre en 2020 et 2021.

En 2022, la ville côtière belge d'Oostende (Ostende) nous a inspirés et a proposé une 22ème réunion multi-villes très agréable. A l'avenir, les amis Servas d'Utrecht vont essayer de créer la suite pour 2023.

## Ostende, Pentecôte

Week-end du 3 au 5 juin 2022

### Vendredi

Nous avons commencé dans la "Vredestraat" (rue de la Paix) d'Ostende, si appropriée pour une rencontre Servas. Tout au long des conversations ponctuées de "heureux de vous revoir", les gens se sont servis de petites portions, car il y avait tant de choses délicieuses à goûter.

Michaël Goethals nous a accueillis



cordialement et nous a parlé du programme des jours à venir.

### Samedi

Le matin, nous avons visité le Mu.ZEE, un musée attrayant qui a plu à tout le monde.

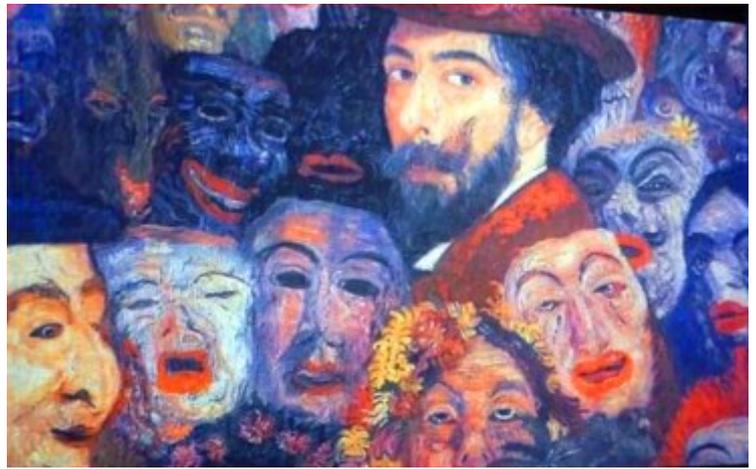
Le soir, nous avons rendu visite à des hôtes individuels qui nous ont offert un bon dîner et l'opportunité d'échanger beaucoup d'expériences entre Servas

### Dimanche

Le jour suivant était Pentecôte et nous avons commencé par la visite de la maison de James Ensor. Dans les peintures de ce célèbre artiste d'Ostende, les masques jouent un rôle important.

L'après-midi, nous avons fait une promenade guidée dans le village de Middelkerke.

Nous avons terminé à De Klisse avec un dîner d'adieu à la manière



belge : Bières belges, fromages et gaufres avec fraises et crème fouettée.

Frits a remercié tous les organisateurs.

En 2023, nos amis d'Utrecht organiseront un programme intéressant, j'en suis certain.

### Photos

A la maison de James Ensor : masques et autoportrait d'Ensor (photo de Frits Stuurman)

Groupe de marcheurs à Middelkerke (photo de Josee Heuts).



# L'eau est un Droit de l'être humain

**RENCONTRES PREPARATOIRES POUR LA CONFERENCE SUR L'EAU DES NATIONS UNIES 2023, 24 OCTOBRE 2022**

**Par Jeanne Devine, représentante internationale de SERVAS auprès des UN-NY, Servas US**

Participer à une rencontre des UN (United Nations) signifie être entouré de personnes défendant la collaboration, l'égalité, ainsi que le désir de rendre le monde meilleur pour tous. C'est un environnement qui crée la confiance et la compréhension pour résoudre des problèmes complexes.

Les rencontres préparatoires (24-25 octobre 2022) pour la conférence 2023 sur l'eau des Nations Unies ont été une expérience incroyable. Les points de vue différents ont été recherchés, les différences politiques des pays ignorées, les langues ont été traduites de l'anglais, du russe, du chinois, du français et de l'arabe par l'intermédiaire d'appareils mécaniques.

L'eau est un problème commun et fédérateur que nous devons résoudre. Nous sommes face à une perte de diversité dans nos rivières et nos océans, à la dégradation de nos sols et aux inondations et sécheresses. L'eau est un droit fondamental pour les 8 milliards d'êtres

humains. Csaba Korosi (photo), le président de l'Assemblée Générale, a ouvert ces sessions avec cette déclaration: Il est temps de transformer la gestion réactive de l'eau par une attitude pro-active, basée sur des solutions scientifiques pour résoudre la crise de l'eau.

1200 personnes ont assisté à ces réunions hybrides dont 41% représentaient des ONG, comme Servas International. D'autres étaient les représentants du monde de la science, de l'éducation et des entreprises ainsi que des pays des Nations Unies. Les thèmes proposés ont permis aux participants de proposer des idées et des actions sur l'eau qui seront soumises en Mars 2023 lors de la Conférence des Nations Unies sur l'eau. La Conférence veut créer des faits basés sur la science, veut développer des techniques pour inclure toutes les générations, jeunes et moins jeunes, veut proposer des implications financières, économiques et respectueuses de l'être humain. Vous êtes intéressé pour en savoir davantage? [Final water consultation report \(un.org\)](#). Intéressé pour agir? Contactez d'autres membres Servas pour discuter des problèmes de l'eau dans leurs communautés/pays et des idées pour les résoudre.

■ ■ ■



# La femme nomade



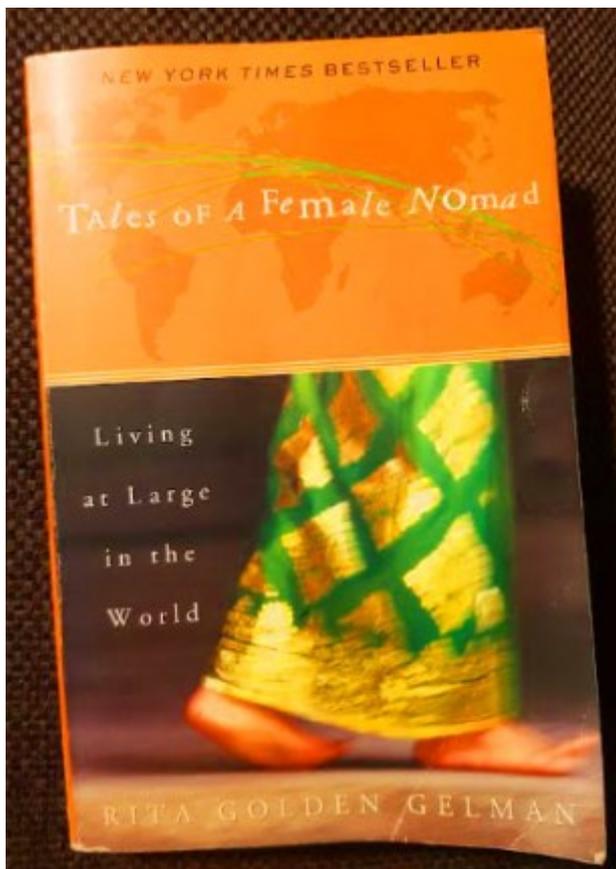
Par Norbert Kühne,  
Coordinateur et intervieweur de Servas Pays-Bas

Quand je rencontre des gens intéressés par Servas, je demande toujours comment ils ont entendu parler de Servas.

Un couple m'a dit avoir appris l'existence de Servas en lisant le livre « *Récits d'une femme nomade* » écrit par l'Américaine Rita Golden Gelman.

Le couple Néerlandais a aimé l'esprit Servas, a été sur notre site et a pris rendez-vous pour une rencontre. L'entretien s'est bien passé et s'est terminé par deux nouveaux adhérents. Ensuite, j'ai contacté Rita et elle m'a autorisé à partager quelques pages de son livre. Elle y écrivait : "Plus il y a de personnes qui adhèrent à Servas, le mieux c'est."

Voici un extrait de la page web de



l'auteur : <http://www.ritagoldengelman.com/>

**Je suis une nomade des temps modernes.**

Je n'ai pas d'adresse fixe, je ne possède rien si ce n'est ce que j'emporte avec moi... Les gens me passionnent. Contrairement à une nomade traditionnelle, quand je vais quelque part, je m'installe avec les gens du coin assez longtemps pour partager leurs journées, pour connaître les saisons de leur vie et gagner leur confiance. Ils me racontent leurs secrets. J'ai habité avec des personnes dans des huttes en paille, dormi dans des palais dorés, et prié avec eux pendant leurs cérémonies religieuses et de magie noire. J'ai aussi cuisiné avec des femmes du monde entier sur des feux de bois.

—Rita Golden Gelman



Fem

## mes voyageant seules

Par **Alvany Santiago et Carla Kristensen** (à droite)

Extrait de la Newsletter de SICOGA #6

Femmes voyageant seules était un **atelier à SICOGA 2022**, tenu le 25 novembre. Il a été présenté par la vice-présidente de SI, Carla Kristensen, Raffaella Rota et Susana Martinez Duro, du Comité des jeunes et familles, et Alvany Santiago, qui est une assistante de la vice-présidente.

L'objectif de cet atelier était de faire la lumière sur la question de savoir si les femmes courent un danger accru lorsqu'elles décident de voyager seules, étant donné qu'elles ont fait l'objet de différents types de discriminations fondées sur le sexe. Certaines femmes n'osent-elles pas relever le défi de voyager seules ?

Dans certains pays, il est encore exceptionnel de voir une femme voyager seule, et nous savons que certaines femmes mentent et disent qu'elles attendent leur mari ou des amis, pour éviter les questions délicates ou le harcèlement.

Est-ce plus dangereux ? Est-ce mieux que de voyager avec un compagnon ? Est-il différent pour une femme de voyager seule et de séjourner chez des hôtes qui sont membres de Servas ?

Nous voulions le savoir, c'est pourquoi ce projet a commencé quelques mois avant la présentation finale à SICOGA. Tout d'abord, nous avons envoyé des questions à quelques femmes de différents pays Servas en leur demandant d'enregistrer une vidéo de leurs témoignages. Ceux-ci sont venus de différentes parties du monde.



Nous avons rassemblé ces vidéos et envoyées à Luis Miguel Avendaño (Espagne) qui a gentiment fait le montage final et créé le documentaire.

Avant la projection, les quatre auteurs de ce projet ont présenté la vidéo, expliquant comment elles avaient recueilli les témoignages et avaient réalisé la vidéo. Elles ont également exprimé leur profonde gratitude pour

tous les témoignages passionnés reçus. Pendant la projection de *Femmes voyageant seules*, il régnait dans la salle une atmosphère chargée d'émotion. Et lorsque la projection s'est terminée, certaines femmes sont venues nous dire qu'elles aimeraient elles aussi apporter leur témoignage et ont demandé s'il y aurait une suite. La réponse est : oui, il y aura une suite et beaucoup d'autres histoires seront racontées.

La vidéo de *Femmes voyageant seules* (avec

Servas) est disponible:

[Servas International - Women Travelling Alone](#)



# Une jeune du Malawi organise son séjour long

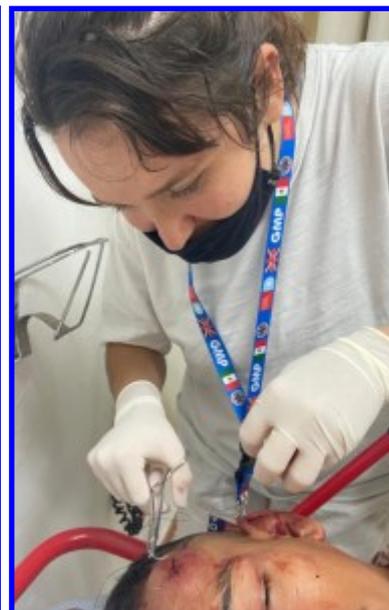
Par Demelza Benbow



Certains pays Servas ont des programmes de long séjour, mais notre fille Lèmorah, 20 ans, n'est pas seulement une rêveuse (photo), elle fait bouger les choses. Elle organisa son propre voyage sur les cinq continents.

Lèmorah, était stressée au plus haut point. Elle voulait s'inscrire à l'université, mais où et pour quoi faire ? Alors qu'elle était en Écosse pour un an et apprenait le monitorat de sport en plein air, le Covid-19 faisait rage. La maison lui manquait et personne n'assista à sa remise de diplôme. Ce fut très démoralisant.

Elle alla à l'université de Swansea, au Pays de Galles, suivre des études environnementales. Etant étudiante internationale, elle a rapidement épuisé les économies de ses parents. C'était frustrant, qu'après avoir voyagé si loin, le cours ne soit qu'en ligne . Ayant le mal du pays et se sentant isolée, elle abandonna au bout de 7 semaines pour travailler dans un foyer pour personnes âgées, acceptant tous les postes se présentant à elle. Elle commença à économiser, mais dut au bout de 4 semaines rentrer à la maison. Au Malawi, elle se reposa et prit une décision. Voyager lui parut très cher et difficile. "Limite tes voyages à une seule région du monde", lui dit sa mère.



## Photos

Lèmorah:

Même passer l'aspirateur peut être amusant.

Recousant une blessure à la tête à Guadalajara, au Mexique.

Dans un camp d'été pour enfant, montrant au directeur où se trouve le Malawi.

La famille Servas au Mexique tenant le drapeau mexicain.

## Page suivante :

Avec ses collègues de la Croix-Rouge

Voyant le Grand Canyon pour la première fois..

Elle a découvert et rejoint 'WorkAway' – un programme par lequel vous êtes logé et nourri contre 6 à 8 heures de travail par jour. Puis elle a vu un poste pour



enseigner l'anglais langue étrangère dans une école de langues au Brésil.

Elle postula et fut acceptée, mais peu après se cassa la clavicule en chutant de vélo dans une descente rapide. Bourrée d'anagelsiques, elle prit un avion pour Sao Paulo.

Que fit-elle là-bas ? Elle a aimé enseigner, voir le carnaval de Rio, faire de la randonnée au Chili, travailler dans une forêt tropicale, recoudre les coupures des fêtards avec la Croix-Rouge au Mexique et être chef de camp aux États-Unis. Elle est devenue plus audacieuse et plus intrépide de jour en jour !

Elle a pris des vacances chez le meilleur et le plus généreux des hôtes Servas des Etats-Unis... l'un d'entre eux a même payé une voiture de location pour aller au Grand Canyon.

Lèmorah a rencontré une jeune fille espagnole, devenue Servas pour voyager avec elle. Elles ont navigué sur un bateau, ce qui les a rendu malades autour d'Hawaï, ont peint une salle de bain à Fidji et aujourd'hui notre fille Lèmorah est à Sydney, en Australie et travaille dans un super bar homo, et aussi à mi-temps à la réception d'un hôtel. Le moral est au beau fixe (un peu trop peut-être). Sa vie a totalement changé !

Cela semble le hasard, mais elle a bien planifié ses séjours et a apprécié les hôtes Servas qui ont atténué son mal du pays. *Workway* lui a donné des amis, de la nourriture, de l'attention et un lit pendant qu'elle travaillait. Lèmorah a pu voyager dans divers pays avec un très petit budget..



Et pour ce qui est des études et des voyages futurs ? Elle envisage l'Indonésie, la médecine et l'enseignement.

*Note du rédacteur : Demelza est la Secrétaire Nationale de Servas Malawi, très active dans Servas et dans d'autres mouvements tournés vers autrui. Elle a participé à SICOGA de nombreuses fois.*

*SICOGA a occupé beaucoup de pages dans cette édition, mais vous aurez plus d'articles venant d'adhérents du Malawi et du Zimbabwe dans notre prochaine édition.*



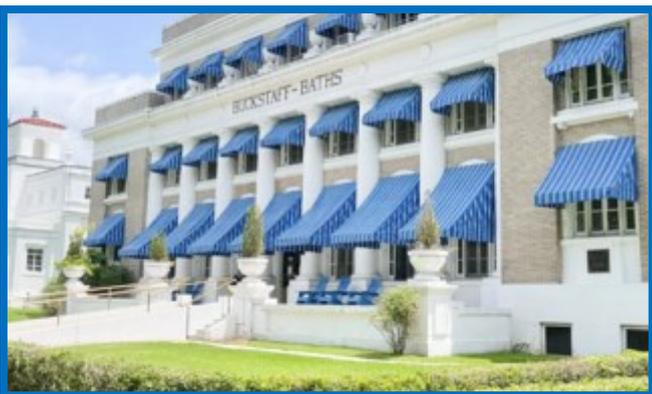
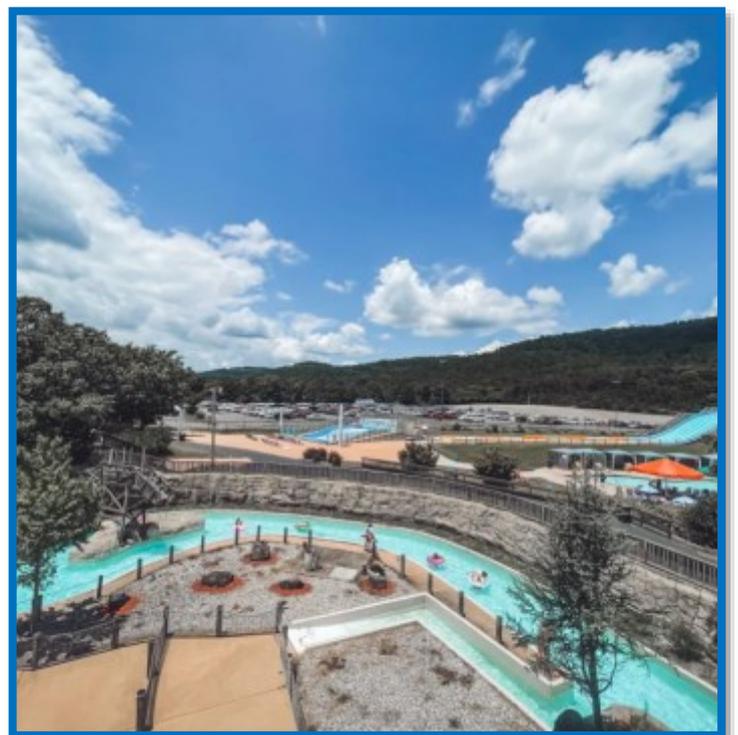
# Séjour long à Hot Springs : VTT, Kayak, Plongée

Par Russell and Irina Thomas à Hot Springs, Arkansas, USA

Nous aimerions accueillir des jeunes Servas (âgés de 18 à 30 ans) pour une période de deux à trois semaines, de février à mai 2023. Vous aurez une chambre privée dans une maison où vous logerez avec nous, Russell & Irina, et nos deux chats. Notre fils de 17 ans vient à la maison les week-ends. Bicyclette disponible pour le transport.

Hot Springs est une petite ville touristique avec une connexion aérienne locale pratique vers l'aéroport international de Dallas/Fort Worth (DFW) ; également bus et train à proximité. La région est connue pour ses sources thermales, le parc national de Hot Springs, la beauté de la nature, le VTT de classe mondiale et les courses de chevaux en direct. Explorez la ville à pied ou à vélo, parcourez les sentiers du parc national, faites du kayak de marais, d'eau vive ou de rivière, ou obtenez un certificat de plongée sous-marine. Diverses possibilités de bénévolat sont disponibles.

Allez voir : [www.hotsprings.org](http://www.hotsprings.org) et [www.nps.gov/hosp](http://www.nps.gov/hosp).  
Contactez les hôtes à : [irina\\_abuyeva@hotmail.com](mailto:irina_abuyeva@hotmail.com)



hôtes

Alors que les restrictions Covid s'assouplissent dans certaines régions, les hôtes Servas se sont rencontrés dans l'ouest du Canada après trois ans de "distanciation".

À Edmonton, en Alberta, les membres Servas étaient si heureux de se retrouver pour la rencontre régionale annuelle de Servas au condominium de Sylvia Krogh le 8 octobre 2022. Comme d'habitude, la nourriture était excellente lors de notre repas-partage. Bien qu'il n'y ait pas eu beaucoup de voyages en raison du Covid, les hôtes Servas ont vraiment apprécié l'occasion de se revoir et de partager des récits de voyage.



**Photos:** Des Hôtes heureux de se revoir.

**Note du rédacteur :**

*Les coordinateurs régionaux du Canada, comme Sylvia, sont "normalement" supposés organiser une rencontre tous les ans. Dans ma région nous avons "normalement" une rencontre au printemps et une à l'automne. Les beaux jours re-*



# Responsables Servas

## Nouveaux responsables en Grande-Bretagne, au Malawi, au Népal et au Vénézuéla

**Voici les derniers changements de 2022 dans les CA des Groupes Servas**

### **SERVAS VENEZUELA**

Servas Vénézuéla s'est restructuré. La situation du pays a incité de nombreux membres à quitter le pays. Servas Vénézuéla a pour objectif d'attirer de nouveaux membres. Nous leur souhaitons bonne chance..

#### **Bureau de Servas Vénézuéla**

Secrétaire National : Victor Gutierrez  
 Vice-président : Asirahibira Baloa  
 Secrétaire Nationale de la Paix : Fathima Perales  
 Contact Jeunes : Alejandro Benavides  
 Coordinateur des listes : Victor Gutierrez Veliz

Membre sortant : Yamellys Sanchez (Peace Secrétaire de la Paix)

### **SERVAS GRANDE-BRETAGNE**

#### **Bureau de Servas Grande-Bretagne**

(Depuis l'AG, en mai 2022)  
 Secrétaires Nationaux associés : Alison Newbery and Carlos Dabezies  
 Secrétaires Nationaux à la Paix : Jaime Robertson and Nikki Dearn  
 Secrétaire chargé des adhésions : David Ashby  
 Secrétaire chargée des voyageurs : Rachael Clayburn

Membres sortants : Barbara Forbes (Sec. Nationale associée) et Picot Cassidy (Trésorier)



#### **Servas GB**

Photos depuis le haut :

Alison Newbery,  
 Carlos Dabezies,  
 Jaime Robertson.  
 Nikki Dearn,  
 David Ashby,  
 Rachael Clayburn



## Nouveaux responsables Suite

### SERVAS NEPAL

#### Nouveau Conseil d'administration du Népal (Août 2022)

Secrétaire National : Dinesh Tripathi (photo)  
 Secrétaire à la Paix : Raj Kumar Gurung  
 Coordinateurs des Listes : Ashok  
 Manandhar et Tak B Tamang  
 Trésorier : Birendra Raj Hada  
 Coordinateur des jeunes : Paras Shrestha  
 Secrétaire à la paix adjoint : Azad Tamrakar  
 Trésorier adjoint : Prakash Bajracharya  
 Autres membres du CA :  
 Mme Sharada Acharya  
 Mme Pampha Shrestha  
 Mme Tika Katuwa; Amrit Dhakak  
 Membres sortants : Shiva Shresta (SN),  
 Ramesh Ghimire (CL), Babu Ram Rasei  
 (Trésorier)



### SERVAS MALAWI

#### Membres du Conseil d'administra- tion de Servas Malawi

Secrétaire Nationale et rédactrice de la  
 Newsletter : Jacqueline Lloyd  
 Secrétaire Nationale de la paix: Nina Kapezi  
 Coordinatrice des listes, mentor et soutien :  
 Demelza Benbow  
 Vice-présidente : Sarah Samanyika  
 Trésorier : Soyapi Chitembeya  
 Organisateur événements : Francis Mijiga  
 Coordinatrice SYLE : Hannah Scutt  
 Jeunes et Facebook : Jack Lloyd  
 Seniors pour les jeunes: Tayezzi Chinthu  
 et Lemorah Benbow  
**Coordinatrice Zomba** : Fatima Karim:  
**Coordinateur Lilongwe**: Silverio  
 Kamwendo

*Les distances nous séparent, mais la  
 l'ambiance chaleureuse des  
 vacances et la joie de commencer  
 une nouvelle année mettront nos  
 coeurs à l'unisson !*

*Que l'année nouvelle vous soit  
 favorable!*

Rita Dessauvage

Equipe Dolphin, Membre de Servas Belgique



## Des photos réussies

Ayant été photographe professionnel au début de ma carrière, j'apprécie vraiment de recevoir des photos réussies de la part d'adhérents.

Je passe d'habitude quelques heures à corriger des photos pour chaque magazine. Cette fois-ci, j'ai reçu de très bonnes photos et passé bien moins de temps. Cette photo d'EXCO prise par Manish Jain en est un parfait exemple.

Les noms des membres sont à la page 13.

Envoyez-moi vos photos réussies ainsi que vos articles ou actualités. Merci d'avance.

— Rédacteur du SINB, Michael Johnson



## À PROPOS DU BULLETIN D'INFORMATION DE SI

Le SINB est un bulletin d'information rédigé par et pour la communauté Servas.

**Rédacteur en chef et conception graphique : Michael Johnson**

**Correction des épreuves : Picot Cassidy**

**Traductrices : Isabelle Girard, Lilly Kerekes**

Merci d'envoyer vos actualités pour le bulletin d'information de SI à :

[newsletter@servas.org](mailto:newsletter@servas.org)

Nous encourageons les responsables de tous les groupes Servas de faire suivre ce bulletin à tous leurs adhérents. Soyez libres de nous citer, mais n'oubliez pas de mentionner votre source.

### SI EXCO 2018 - 2022

Président : Radha B. Radhakrishna [president@servas.org](mailto:president@servas.org)

Vice-présidente : Carla Kristensen [vicepresident@servas.org](mailto:vicepresident@servas.org)

Trésorier : Suresh Jain [treasurer@servas.org](mailto:treasurer@servas.org)

Secrétaire générale : Jonny Sångänger [generalsecretary@servas.org](mailto:generalsecretary@servas.org)

Secrétaires à la technologie & aux adhésions :

Paul Nielsen [mts@servas.org](mailto:mts@servas.org)

Secrétaire pour la paix : Francisco Salomón Luna Aburto

[peacesecretary@servas.org](mailto:peacesecretary@servas.org)



### À PROPOS de SERVAS INTERNATIONAL

Servas International est une fédération internationale non-gouvernementale et à but non-lucratif de groupes Servas nationaux, qui soutient un réseau international d'hôtes et voyageurs. Notre réseau a pour objectif de contribuer à construire la paix dans le monde, la bienveillance et la tolérance en offrant des possibilités de contacts personnels entre personnes de cultures, milieux et nationalités différents.

• • •